

# کارت الکترونیکی انتقال مزایای ایالت کالیفرنیا (EBT)



راهی آسان، امن و ساده برای دریافت  
مزایای نقدی و *Food Stamp* خود.

این بروشور را در جای امنی نگاهداری کنید.

سوالی دارید؟ با تلفن رایگان دفتر خدمات در ۴۲

ساعت شبانه روز و ۷ روز هفته تماس بگیرید

۱-۸۷۷-۳۲۸-۹۶۷۷

۱-۸۰۰-۷۳۵-۲۹۲۹ برای اشخاصی که

مشکل شناوی دارند.

[www.ebtproject.ca.gov](http://www.ebtproject.ca.gov)

اگر بعد از خواندن این دفترچه راهنمای مایلید کارآموزی بیشتری دریافت کنید، با مددکار خود تماس بگیرید.

## لغتهایی که باید بدانید:

### ماشینهای POS (پرداخت)



ماشین POS کارت EBT شما را میخواند و به شما اجازه میدهد تا با مزایای Food stamp خود مواد غذائی خریداری کنید. شما میتوانید با مزایای نقدی خود مواد غذائی یا غیر غذائی خریداری کنید و در بعضی فروشگاهها هم موقع خرید با مزایای نقدی، پول نقد دریافت دارید. بعضی معازه ها نیز اجازه میدهند که از ماشینهای POS آنها بدون خرید پول نقد دریافت دارید.

### ATM (ماشین پرداخت اتوماتیک)



ATM ماشین پول نقد است که در بانکها، فروشگاهها و بسیاری مراکز دیگر به شما اجازه میدهد که از مزایای نقدی خود استفاده کنید.

### PIN (شماره شناسائی شخصی)

PIN یک شماره چهار رقمی رمز است که با کارت EBT خود استفاده میکنید برای اطمینان از اینکه تنها شما قادر به استفاده از کارت خود باشید. بدون وارد کردن PIN ماشینهای POS کار نخواهند کرد. مهم است که شما شماره PIN خود را آموخته و به خاطر بسپارید. شماره PIN شما در ماشینهای POS به این صورت دیده میشود:



### Quest® Mark

Quest® Mark علامتی است که شما بر درب معازه ها، صفحه پرداخت و ماشینهای POS مشاهده میکنید و به شما میگوید که کارت EBT شما در آن فروشگاه و یا آن ماشین قابل استفاده است. عکسهای مخصوصی بر روی علامت Quest وجود دارد که به شما میگوید که از چه مزایایی میتوانید استفاده کنید. به دنبال علامت Quest و عکسهای آن قبل از خرید در فروشگاهها بگردید.



## کجا میتوانید از کارت EBT خود استفاده کنید



در سراسر کالیفرنیا و در طول کشور هر کجا که علامت <sup>®</sup> Quest وجود دارد.

## در این مراکز میتوانید از کارت EBT خود استفاده کنید:

### ماشینهای POS برای:

- استفاده از مزایای Food Stamp برای خرید مواد غذائی
- استفاده از مزایای نقدی برای خرید مواد غذائی یا غیر غذائی نظیر پوشک بچه و لباس
- دریافت پول نقد بعد از خرید (به قوانین فروشگاه بستگی دارد)
- دریافت پول نقد بدون خرید (به قوانین فروشگاه بستگی دارد)



### ATM ها برای دریافت مزایای نقدی:



شما ماشینهای POS و / یا ATM را در این مراکز میتوانید پیدا کنید:

- فروشگاههای مواد غذائی
- بقالی ها
- بانکها
- پمپ بنزین ها

## در رابطه با PIN شما

شماره چهار رقمی رمز شما به اختصار PIN نامیده میشود.

هر زمان که شما از کارت خود استفاده میکنید، باید شماره PIN خود را وارد کنید و گر نه کارت شما کارنخواهد کرد و شما قادر نخواهید بود که از مزایای خود استفاده کنید.

هیچ شخصی PIN شما را نمیداند. از جمله ورکر شما و همینطور نمایندگان خطوط تلفنی کمک به مشتریان.



## چطور PIN خود را امن نگهدارید

- هرگز شماره PIN خود را بر روی کارت، پوشش آن یا چیز دیگری که همراه کارت نگهداری میکنید ننویسید.
- شماره PIN خود را مخفی نگهدارید. هرگز شماره PIN خود را به ورکر خود، اعضای خانواده، مغازه داران یا هیچ شخص دیگری ندهیید مگر آنکه بخواهید آنها از تمام مزایای شما استفاده کنند.

- هرگز زمانیکه فکر میکنید یکنفر شما را تحت نظر دارد از شماره PIN خود استفاده نکنید.
- زمانیکه از کارت EBT خود استفاده میکنید میتوانید تا حداقل چهار دفعه PIN خود را وارد کنید. اگر شماره های وارد شده در دفعه چهارم صحیح نباشد، تا بعد از نیمه شب قادر نخواهید بود که از کارت خود استفاده کنید. اگر PIN خود را بیاد نمی آورید به دفتر خدمات تلفن کنید. (شماره تلفن در پشت کارت شما نوشته شده است). دفتر خدمات PIN شما را نمیداند، ولی به شما کمک خواهد کرد که آنرا عوض کنید.
- اگر بر خلاف میل شما کسی PIN شما را آموخت، فورا به دفتر خدمات تلفن کرده و یا به دفتر خدمات عمومی رفته تا PIN شما را عوض کنند.
- اگر شخصی کارت شما را در دست داشته و PIN شما را بداند، میتواند از مزایای شما استفاده کند! اگر از مزایای شما قبل از اینکه با دفتر خدمات تماس بگیرید استفاده شود، آن مزایا مسترد نخواهد شد. فورا با دفتر خدمات تماس بگیرید تا کارت شما را باطل کنند.

## موجودی خود را بدانید.

STORE NAME 100 ANY STREET ADDRESS CITY, STATE ZIP	TERM ID 258407 MERCH TERM ID 258407ABC SEQ# 289 CLERK 107 06/02/99 10:25 CASE # C1234567890	TRAN AMT CASH \$ 0.00 FS \$ 45.20	END BAL \$ 125.00 \$ 229.80
FS PURCH \$ 45.20 APPROVED *** DO NOT DISPENSE CASH ***			

بهترین راه دانستن  
مبلغ باقیمانده در  
حساب مزایای  
Food Stamp و / یا  
حسابهای نقدی،  
دانستن موجودی  
شماست. و بهترین  
راه اطلاع از موجودی  
خود نگهداشتن  
آخرین رسید میباشد.

- اگر رسید آخر خود را مفقود کردهاید و نیاز دارید که از موجودی خود اطلاع یابید:
- با شماره تلفن دفتر خدمات که در پشت کارت شما درج شده است تماس گرفته و یا موجودی حساب Food Stamp خود را در ماشین POS ملاحظه کنید و یا موجودی حساب نقدی خود را در ماشین ATM و یا POS ملاحظه کنید (اگر موجودی حساب نقدی خود را در ماشین ATM بگیرید ۲۵ سنت برای شما هزینه خواهد داشت)

**شما همیشه باید موجودی خود را  
قبل از استفاده از کارت بدانید!**

# چگونگی استفاده از کارت EBT خود در ماشینهای پرداخت (POS)

مراحلی که طی میکنید ممکن است برای ماشینهای POS مختلف، متفاوت باشد. شما همیشه میتوانید از فروشنده بخواهید که بشما کمک کند.

## خرید مواد غذائی از ماشین POS



از موجودی حساب خود مطلع شوید! قبل از رفتن بفروشگاه، به آخرین رسید خود نگاه کنید و یا با دفتر خدمات تماس بگیرید.

### مرحله ۱ مواد غذائی را انتخاب کرده

با خود بصف پرداخت ببرید. در

بعضی از فروشگاه‌ها، شما مجبور هستید مواد غذائی واجد شرایط را از مواد غذائی غیر واجد شرایط جدا کنید. کارت خود را بر روی دستگاه پرداخت (POS) بکشید و یا کارت EBT خود را به فروشنده بدهید.

### مرحله ۲

شماره شناسائی شخصی (PIN) ۴ رقمی خود را وارد دستگاه کنید. صفحه دستگاه به جای شماره هایی که وارد کردید به شما \*\*\*\* نشان میدهد.

### مرحله ۳

دگمه Enter را فشار دهید.

فروشنده مبلغ Food Stamp را وارد میکند. اگر مبلغ صحیح بود دگمه "YES" یا "OK" را فشار دهید. شما کپی رسید خود که شامل موارد زیر است را دریافت میکنید:

- نام و آدرس فروشگاه
- مبلغ خرید
- موجودی جدید حساب

### مرحله ۴

رسید خود را برای مطلع بودن از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

### مرحله ۵

بیاد داشته باشید که برای استفاده از مزایای Food Stamp خود، مبلغی نباید از شما دریافت شود. شما نمیتوانید پول نقد و یا بقیه پول خود را از حساب Food Stamp خود دریافت کنید. زمانی که از کارت EBT خود استفاده میکنید، کانتی نمیداند که شما چه اجناسی را خریداری کرده‌اید. کانتی فقط از محل خرید و مقدار خرید با اطلاع خواهد شد.

## خرید اجناس غیر خوراکی از ماشین POS

از موجودی حساب خود مطلع شوید! قبل از رفتن بفروشگاه، به آخرین رسید خود نگاه کنید و یا با دفتر خدمات تماس بگیرید.

**مرحله ۱** اجناس غیر خوراکی خود را انتخاب کرده با خود بصف پرداخت ببرید.

### مرحله ۲

کارت خود را بر روی دستگاه پرداخت (POS) بکشید و یا کارت EBT خود را به فروشنده بدهید.

**مرحله ۳** شمارهٔ شناسائی شخصی (PIN) ۴ رقمی خود را وارد دستگاه کنید. صفحهٔ دستگاه به جای شماره هائی که وارد کردید به شما \*\*\*\* نشان میدهد.

**مرحله ۴** دگمهٔ Enter را فشار دهید.

اگر میخواهید پول نقد از حساب خود دریافت کنید، به فروشنده آن را اطلاع دهید.

**مرحله ۵** فروشنده مبلغ پول نقدی را که قصد دارید از حساب خود برداشت کنید را وارد میکند (این مبلغ میتواند دقیقاً به اندازه مبلغ خرید شما باشد و یا بیشتر از آن، اگر میخواهید پول نقد از حساب خود برداشت کنید). اگر مبلغ صحیح بود دگمهٔ "OK" یا "YES" را فشار دهید.

**مرحله ۶** شما کپی رسید خود که شامل موارد زیر است را دریافت میکنید:

- نام و آدرس فروشگاه

- مبلغ خرید و یا برداشت نقدی

- موجودی جدید حساب مزایای نقدی شما

**مرحله ۷** رسید خود را برای مطلع بودن از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

## دریافت پول نقد از ماشین POS:

از موجودی حساب خود مطلع شوید! قبل از رفتن بفروشگاه، به آخرین رسید خود نگاه کنید و یا با دفتر خدمات تماس بگیرید.

**مرحله ۱** از فروشنده بپرسید که آیا میتوانید در آن فروشگاه از مزایای نقدی خود برداشت کنید یا خیر. اگر جواب مثبت بود، ازاو بپرسید که این عملکرد هزینه‌ای دارد یا خیر. کارت خود را بر روی دستگاه پرداخت (POS) بکشید و یا کارت EBT خود را به فروشنده بدهید.

**مرحله ۲** شمارهٔ شناسائی شخصی (PIN) ۴ رقمی خود را وارد دستگاه کنید. صفحهٔ دستگاه به جای شماره هائی که وارد کردید به شما xxxx نشان میدهد.

**مرحله ۳** دگمهٔ Enter را فشار دهید.

مبلغ پول نقد دریافتی را بفروشنده اطلاع دهید.

**مرحله ۴** فروشنده مبلغ پول نقد درخواستی را وارد میکند. اگر مبلغ صحیح بود، دگمهٔ "OK" یا "YES" را فشار دهید.

**مرحله ۵** شما کپی رسید خود که شامل موارد زیر است را دریافت میکنید:

- نام و آدرس فروشگاه

- مبلغ برداشت نقدی خود

- موجودی جدید حساب مزایای نقدی شما

**مرحله ۶** رسید خود را برای مطلع بودن از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

**مرحله ۷** بیاد داشته باشید که شما نمیتوانید از حساب Food Stamp خود پول نقد دریافت کنید.

# اگر ماشین POS کار

## نکند چه باید کرد؟

CITICORP EFS OFFLINE FOOD STAMP VOUCHER		No.
<b>Important!</b> Vouchers must be entered or cleared on the POS device (or mailed within 10 days if non-electronic) within 15 days of the sale or funds will not be reimbursed.		
Card Number:	Trans. Date/Time	Approval Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Print Cardholder Name	Store FNS Number	Purchase Amount
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Purchase <input type="checkbox"/> Refund
Cardholder Signature	Merchant ID	<input type="text"/>
In signing this voucher, I believe that food stamp funds are available for the full amount of this transaction.	Print Store Name	<input type="text"/>
	Store Address	<input type="text"/>
	Store City/State/Zip Code	<input type="text"/>
	Store Supervisor/Clerk Signature	<input type="text"/>
Food Stamp regulations prohibit representation of this voucher by merchant if voice authorization was denied.		
This voucher will be rejected if information in this section has been altered.		Date Entered <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> Operator's Initials <input type="text"/>
White – Client/Customer Copy; Yellow – Merchant Copy; Pink – Non-Electronic Retailer Mail-In Copy to Retail Support Operations NOTE: Electronic Retailers to Retain the Pink copy		
Citicorp EFS Retail Support Operations • P.O. Box 30220 • Tampa, FL 33630-3220		

اگر شما مایل هستید که مواد غذائی و اجدل را خریداری کنید،  
اما ماشین POS کار نمیکند و یا آنکه در آن فروشگاه ماشین POS  
یافت نمیشود، صندوقدار فرمی را بنام Food Stamp Voucher  
پر میکند. بعضی از فروشگاهها مانند دکه ها ماشین POS ندارد.  
صندوقدار شماره کارت EBT شما و مقداری را که میخواهید خرج  
کنید وارد میکند، شماره PIN خود را بصندوقدار ندهید. صندوقدار  
برای اطلاع از موجودی شما برای خرید اجتناس با مرکز تماس خواهد  
گرفت. اگر مبلغ کافی در حساب شما وجود داشته باشد، صندوقدار  
از شما میخواهد که کوپن را امضا کنید و یک کپی از آن را بشما  
میدهد. بسیار مهم است که شما این کپی را نگاه داشته تا بتوانید  
این مبلغ را از موجودی منعکس شده در رسید قبلی EBT خود کسر  
کنید. بدینوسیله شما از مقدار موجودی کنونی خود باخبر میشوید.

شما نمیتواند از کوپن Food Stamp برای برداشت پول نقد از  
حساب مزایای نقدی خود استفاده کنید.



State of California  
**Gray Davis, Governor**  
 Health and Human Services Agency  
**Grantland Johnson, Secretary**  
 Department of Social Services  
**Rita Saenz, Director**



# چگونگی استفاده از کارت EBT خود در ماشینهای ATM

کارت خود را بر روی دستگاه ATM بکشید و یا آن را وارد کنید.



مرحله ۱

شماره شناسائی شخصی (PIN) را وارد کنید. دگمه Enter و یا OK را فشار دهید.

مرحله ۲

نخست "برداشت نقدی" "Withdraw Cash" و بعد "حساب جاری" "Checking" را انتخاب کنید. (بعضی از ماشینهای ATM از کلمات دیگری استفاده میکنند)

مرحله ۳

مبلغ برداشتی مورد نظر خود را بدلار وارد کنید. (برای مثال ۲۰ دلار ، ۲۰۰ دلار و یا مبلغ دیگر) اسکناسهای ۱۰ و ۲۰ دلاری معمولاً ریزترین اسکناسها هستند.

مرحله ۴

بعضی از ماشینهای ATM برای این عملکرد از شما هزینه‌ای دریافت میکنند. صفحه ATM به شما نشان میدهد که هزینه این عملکرد چقدر است. اگر میخواهید هزینه را قبول کنید دگمه "ادامه" "Continue" را فشار دهید. اگر نمیخواهید هزینه را بپردازید دگمه "کنسل" "Cancel" را فشار دهید.

مرحله ۵

ماشین ATM، پول و رسید شما را بشما خواهد داد. رسید خود را برای مطلع بودن از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

مرحله ۶

بیاد داشته باشید که شما نمیتواند از حساب خود پول نقد و یا بقیه پول خود را دریافت کنید.

## نکات ایمنی ATM

- کارت خود را آماده کنید.
- یک ATM دارای روشنائی کافی و محلی که احساس ایمنی می کنید را انتخاب کنید (مثلا داخل یک فروشگاه)
- طوری بایستید که کسی نتواند PIN شما را بخواند.
- اگر احساس امنیت می کنید پول خود را بشمارید.
- پول نقد، کارت و رسید خود را بسرعت در جیب و یا کیف خود بگذارید.

## چگونگی مواظبت از کارت EBT خود

کارت و PIN خود را با هم در یک محل نگهداری نکنید.

به کارت خود آسیب نزنیدو آنرا خم و یا تا نکنید.

بر روی نوار سیاه پشت کارت خود چیزی ننوشته و آن را خراش ندهید.

کارت خود را خیس نکرده و یا نشویید.

کارت خود را نزدیک و یا روی آهن ربا، تلویزیون، دی وی دی پلیر، سی دی پلیر، استریو و یا ویدیو نگذارید.

کارت خود را در معرض مستقیم آفتاب یا محلهای بسیار گرم دیگر مثل داشبورد ماشین نگذارید زیرا ذوب شده و دیگر کار نخواهد کرد.

کارت خود را در جاهای باز نگذارید. همیشه بعد از استفاده کارت خود را در محل امنی قرار دهید.

کارت خود را دور نیاندازید. شما هر ماه تا زمانی که مزایای دریافت می کنید از همین کارت استفاده خواهید کرد. همینطور شما میتوانید در سراسر کالیفرنیا و کشور، هر کجا که علامت QUEST را دیدید از کارت EBT خود استفاده کنید.

در صورت دزدیده شدن و یا گم شدن کارت خود بلافضله با دفتر خدمات تماس بگیرید. انها کارت شما را قفل کرده و به شما اطلاع میدهند که چگونه کارت جدیدی بگیرید. بسیار مهم است که با دفتر خدمات در اسرع وقت تماس بگیرید. گرفتن کارت جدید ممکن است تا سه روز اداری به طول بیانجامد.

## حق الزحمه

حق الزحمه مبلغی است که بعضی فروشگاهها و یا بانکها ممکن است هر زمان که از کارت EBT خود تنها برای دریافت پول نقد استفاده می کنید در مقابل خدمت خود از شما دریافت کنند. قبل از آنکه از کارت خود استفاده کنید برای اطلاع از این مبلغ روی صفحه ATM بدنبال اطلاعیب مربوطه بگردید و یا آنکه در فروشگاهها به آگهی نزدیک ماشین POS توجه کنید. اگر نمی خواهید این مبلغ را پرداخت کنید می توانید جای دیگری را انتخاب کنید. بدنبال جاهائی باشید که می توانید پول نقد خود را بدون پرداخت این مبلغ دریافت کنید. به این منظور می توانید از اداره خدمات عمومی محل خود برای یافتن محلی برای دریافت پول نقد بدون پرداخت حق الزحمه جویا شوید. شما مجبور نیستید این مبلغ را بپردازید.

## هزینه کارمزد

هزینه کارمزد یک مبلغ اضافی است که ممکن است برای هر برداشت در ATM از شما دریافت کنند. شما مجاز هستید هر ماه از ATM یا POS تا چهار بار بدون تحمل چنین هزینه ای پول برداشت کنید. پس از چهار برداشت نقدی در هر ATM برای هر برداشت اضافه از حسابتان ۸۵ سنت برداشت می شود. خریدها و خریدهایی که با آن مقداری پول خود را پس می گیرید جزو این چهار برداشت نقدی محسوب نمی شوند. برای استفاده از کارت خود در POS هرگز کارمزدی نمی پردازند. در یک ATM اگر موجودی خود را رسیدگی کنید ۲۵ سنت چارج می شوید.

## واریز مستقیم

در بیشتر کانتی ها می توانید بجای استفاده از EBT بخواهید که مزایای نقدی شما را هر ماه مستقیماً به حساب جاری بانک یا حساب کردیت یونیون شما واریز کنند. از ورکر خود بپرسید آیا در کانتی شما چنین چیزی امکان دارد و از او اطلاعات بیشتری در این مورد واریز مستقیم دریافت کنید.

## چه زمانی میباشد با شماره رایگان دفتر خدمات ۱-۸۷۷-۳۲۸-۹۶۷۷ تماس بگیرید؟

این یک تلفن رایگان است. دفتر خدمات در ۲۴ ساعت شبانه روز و هفت روز هفته برای جوابگوئی به سوالات شما در موردنی کارت شتاب شما آمده است. یک دستگاه خودکار به بیشتر سوالات شما بدون نیاز به صحبت با نماینده خدمات، جواب خواهد داد. جوابها به زبانهای انگلیسی، اسپانیولی، ارمنی شرقی، کامبوجی، چینی، فارسی، همانگ، لائوسی، روسی و ویتنامی در دسترس میباشند.

در موارد زیر با دفتر خدمات تماس بگیرید:

- کارت شما گم و یا دزدیده شده است.
- کارت شما کار نمیکند.
- میخواهید PIN خود را عوض کنید برای آنکه آنرا فراموش کرده و یا شخص دیگری PIN شمارا میداند. دفتر خدمات عمومی شما هم میتواند در تغییر شماره PIN به شما کمک کند.
- شما میخواهید بدانید که موجودی حساب شما چقدر است.
- برای خرید جنسی از حساب شما پولی کسر شده است ولی شما این جنس را دریافت نکرده اید و یا بیش از قیمت آن از حساب شما برداشت شده است.
- سوالات و یا مشکلات دیگری دارید.

۲۴ ساعت شبانه روز / هفت روز هفته.

۱-۸۷۷-۳۲۸-۹۶۷۷

برای کسانیکه مشکل شنوائی دارند:

۱-۸۰۰-۷۳۵-۲۹۲۹

## چه هنگام مزایای خود را دریافت خواهید کرد؟

روزی از ماه که شما مزایای Food Stamp و یا کمکهای نقدی خود را دریافت میکنید، بستگی به رقم آخر شماره پرونده شما دارد.

### Food Stamp مزایای

اگر رقم آخر شماره پرونده شما شماره زیر است

اول ماه	۱
دوم ماه	۲
سوم ماه	۳
چهارم ماه	۴
پنجم ماه	۵
ششم ماه	۶
هفتم ماه	۷
هشتم ماه	۸
نهم ماه	۹
دهم ماه	۰

### مزایای نقدی

اگر رقم آخر شماره پرونده شما در این روز ماه در دسترس است

اول ماه	۳، ۲، ۱
دوم ماه	۷، ۶، ۵، ۴
سوم ماه	۰، ۹، ۸

- مزایا در روزهای آخر هفته و تعطیل در دسترس هستند.
- موجودی شما در پایان ماه به موجودی ماه بعد اضافه میشود.

روزی که مزایای Food stamp شما به حسابتان واریز می شود را وارد کنید:

(از اول تا دهم ماه)

روزی که مزایای نقدی شما به حسابتان واریز می شود را وارد کنید:

(اول، دوم یا سوم ماه)

## مواردی که میبایست بخاطر بسپارید

### در مورد کارت و شماره PIN شما

- اگر کارت شما دزدیده و یا گم شده است، بلافضله با مرکز خدمات تماس بگیرید.
- از کارت خود مواطن نظر نداشته باشید.
- از کارت خود در محل امنی نگهداری کنید.
- اجازه ندهید که هیچکس بدون اجازه شما از کارتتان استفاده کند.
- شما هر زمان که از کارت خود استفاده میکنید از PIN خود هم استفاده میکنید، بغير از زمانی که از کوپن Food Stamp استفاده میکنید.
- کارت خود را در ماشین ATM و یا POS جا نگذارید.
- اگر نقل مکان کردید با دفتر خدمات اجتماعی تماس بگیرید.
- شما میتوانید از مزایای خود در منطقه جدید استفاده کنید.

### در مورد میزان موجودی خود

- رسیدهای خود را نگاه دارید تا از میزان موجودی خود با اطلاع باشید.
- قبل از خرید موجودی خود را چک کنید. شما میتوانید تمام موجودی خود در حساب نقدی خود را از ماشینهای ATM و یا POS در یک روز برداشت کنید. در بعضی از ماشینهای ATM و یا POS شاید مجبور شوید بیشتر از یک عملکرد انجام دهید.

### در مورد ماشینهای POS

- از ماشین POS برای خرید مواد غذائی بوسیله حساب Food Stamp خود یا برداشت از مزایای نقدی خود استفاده کنید.
- شما هیچ زمان برای استفاده از مزایای Food Stamp خود احتیاج نخواهید داشت که هزینه‌ای بپردازید.
- فروشگاه ممکن است اگر از آنجا خرید نکنید، هزینه‌ای از شما برای برداشت پول نقد دریافت کند. از مسئولین فروشگاه در مورد مقررات فروشگاه سوال کنید.

### در مورد ماشینهای ATM

- از ماشینهای ATM برای برداشت مزایای نقدی استفاده کنید.
- بعضی از ماشینهای ATM از شما هزینه‌ای دریافت خواهند کرد.
- از دفتر خدمات اجتماعی خود سوال کنید که در مکانهای میتوانید از کارت خود بدون پرداخت هزینه استفاده کنید.
- بعد از چهار بار برداشت از ماشینهای ATM و یا POS در ماه، برداشتهای بعدی ATM ۸۵ سنت هزینه خواهد داشت.

بر اساس قوانین فدرال و مقررات اداره کشاورزی ایالات متحده، این سازمان نمیتواند بر اساس قومیت، رنگ پوست، ملیت قبلی، جنسیت، سن، مذهب، عقائد سیاسی و یا معلولیت تبعیض در حق شخصی قائل شود. برای شکایت از تبعیض با آدرس زیر مکاتبه کنید.

USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building,

1400 Independence Avenue SW, Washington, DC 20250-9410

و یا با شماره ۲۰۲-۵۹۶۴ (برای افراد شنوا و ناشنوا) تماس بگیرید. USDA در رابطه با ارائه خدمات و موارد استخدامی با همه افراد مساوی رفتار میکند.